



聯合國教科文組織總幹事

松浦晃一郎先生致辭（譯文）

尊敬的國務委員陳至立女士，
女士們，先生們：

我非常高興能夠出席為紀念澳門歷史城區和古高句麗王城以及明清皇家陵寢的擴展項目被列入世界遺產而舉行的這個儀式。大家知道，這些文化遺產分別於2004年7月在中國蘇州召開的第28屆世界遺產委員會會議和2005年7月在南非德班召開的第29屆世界遺產委員會會議上被列入《世界遺產名錄》。

作為2004年7月進入世界遺產的古高句麗王城包括三個城市和四十座陵墓的建築遺址：五女山城、國內城和丸都山城；四十座陵墓中有十四座帝王陵，二十六座貴族陵。這些都屬於高句麗文化，源於公元前37年至公元668年統治中國東北和朝鮮半島北半部的高句麗王朝。

被列入世界遺產的明清皇家陵寢的擴展項目包含五個陵墓群，分佈在四個省區（湖北、河北、江蘇和遼寧）和北京。這些陵墓的設計體現了中國“風水”的原則，是14世紀以來中國信仰和傳統的傑出體現，也是該時期殯葬建築和實用藝術發展的重要佐證。

澳門歷史城區在國際貿易發展中具有重要戰略意義，2005年7月被列入《世界遺產名錄》，這一地區16世紀中葉至1999年在葡萄牙的管治之下，1999年中國恢復對其行使主權。澳門歷史城區包含一批葡中建築，有民居的、宗教的，也有公共設施，是東西方美學、文化、建築和技術交融的獨特例證。這裡的歐式建築中有中國最早、最古老的東望洋炮臺和崗頂劇院。這些建築是當時十分活躍的國際貿易的產物，也是當地同類建築中年代最久遠、歷史最長的建築。

《保護世界文化和自然遺產公約》於1972年11月16日在巴黎由聯合國教科文組織大會通過，其宗旨是為後人保存具有普世價值的傑出遺產。三十多年來，世界各國通力合作，努力認定、保護和提交“傑出的具普世價值的文化和自然遺產”。為了做好這項工作，各國民眾，從國際、國內到



地方的決策者，特別是當地社區的百姓能夠充份意識到世界遺產的多樣性和巨大價值是十分重要的。到目前為止，已經有180個國家簽署了《世界遺產公約》，從而使這項公約成為遺產保護領域最具普遍性的國際法律。目前，已經有137個國家的812項遺產被列入聯合國教科文組織的《世界遺產名錄》（628項文化遺產，160項自然遺產和24項自然與文化雙重遺產）。

亞太地區擁有812項世界遺產中的164項，是世界上自然文化遺產最豐富的地區，包括了許多最受歡迎的旅遊聖地。在該地區164項世界遺產中，包括112項文化遺產，43項自然遺產和9項自然與文化雙重遺產。中國有31項遺產被列入《世界遺產名錄》，其數量在世界上排第三位，包括23項文化遺產、4項自然遺產和4項自然與文化雙重遺產。

如大家所知，列入《世界遺產名錄》不僅僅意味着其擁有了普世價值的“標籤”，與之俱來的是國家和當地政府保護和維護這些傑出的、具有普世價值遺產的責任。這個儀式當然是慶賀大家通過艱苦工作最終滿足了世界遺產委員會確定的條件成功完成了申遺工作，但這也是你們保護、並將這些中國人民的遺產呈現給後人工作的新起點。

目前，亞太地區許多遺產，包括中國的世界遺產，正在日益受到資源的非持續利用和開發的威脅。到目前為止，世界遺產委員會已經將34項世界遺產列入《瀕危世界遺產名錄》，這些遺產正受到嚴重威脅，亟需特殊的保護行動。

當前，由於經濟、政治、地理和氣候的因素，遺產保護工作越來越複雜，應該適時着手在公眾中喚起保護世界遺產重要性的意識。我們希望這個儀式能夠激勵大家直面與中國世界遺產保護和開發相關的挑戰。

我代表聯合國教科文組織和整個國際社會，感謝中國政府、當地相關機構的人士，尤其感謝中國人民保護了這些人類的燦爛遺產。最後，我想利用這個機會，對中國遺產委員會、聯合國教科文組織中國國家委員會的不懈努力和傾力投入表示誠摯的謝意，同時也對中國常駐聯合國教科文組織代表團為實踐《世界遺產公約》所做的工作表示感謝。

謝謝大家！